



DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2022.4.2>

UDC 81'37:004.738.5
LBC 81.053.1

Submitted: 14.10.2021
Accepted: 21.03.2022

CORRELATING SENSE COMPONENTS IN MEMES AND DEMOTIVATORS ABOUT MASS SELF-ISOLATION: TYPES OF SEMANTIC RELATIONS¹

Maxim N. Latu

Pyatigorsk State University, Pyatigorsk, Russia

Abstract. The article is devoted to the study of semantic components correlation in the content of Russian memes and demotivators about mass self-isolation during the COVID-19 pandemic. The sampling consisted of 1,500 Russian memes and demotivators. The application of a network approach to the analysis of the sense structure of verbal-visual polycode texts has enabled the author to identify the cases of specific semantic components correlation, and describe the types of their semantic relations, including localization, identity, attribution, temporal correlation, opposition, cause-and-effect, subject, object and instrument. The research highlights the fact that the correlation of semantic components by means of a certain type of semantic relations can reflect both objective information, certain trends and patterns observed in society, and subjective ideas about mass self-isolation. The examples of comic effect emergence are described. The cases when the correlation between semantic components is expressed verbally (both semantic components are represented in the verbal part of the polycode text), non-verbally (both semantic components are represented in the iconic part of the polycode text), synsemantically (one of the correlating semantic components is expressed verbally, and the other is depicted iconically) are analyzed. It has been noted that representation form mainly depends on the specificity of the correlated semantic components in the polycode text, and the author's individual preferences. Explicitly and implicitly expressed links between certain semantic components in the analyzed polycode texts devoted to mass self-isolation are considered. The correlation of certain semantic components of polycode texts reveals the peculiarities of perception and understanding of various aspects of this phenomenon.

Key words: polycode text, meme, demotivator, sense component, semantic network, semantic relation, verbal component, non-verbal component.

Citation. Latu M.N. Correlating Sense Components in Memes and Demotivators About Mass Self-Isolation: Types of Semantic Relations. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2022, vol. 21, no. 4, pp. 20-37. (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2022.4.2>

УДК 81'37:004.738.5
ББК 81.053.1

Дата поступления статьи: 14.10.2021
Дата принятия статьи: 23.03.2022

МЕМЫ И ДЕМОТИВАТОРЫ О САМОИЗОЛЯЦИИ: КОРРЕЛИРУЮЩИЕ СМЫСЛОВЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТИПЫ СЕМАНТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ¹

Максим Николаевич Лату

Пятигорский государственный университет, г. Пятигорск, Россия

Аннотация. Статья посвящена исследованию корреляции смысловых компонентов содержания русскоязычных мемов и демотиваторов, иллюстрирующих явление массовой самоизоляции в период пандемии COVID-19. С применением сетевого подхода к анализу смысловой структуры поликодовых текстов установлены коррелирующие смысловые компоненты, охарактеризованы типы семантических отношений между ними: локализация, тождество, атрибуция, противопоставление, временная, причинно-следственная, субъектная, объектная и инструментальная соотнесенности. Обосновано, что корреляция смысловых компонентов, связанных семантическими отношениями определенного типа, может отражать как объективные сведения, тенденции и закономерности, наблюдаемые в социуме, так и субъективные представления о массовой само-

изоляции. Охарактеризованы случаи возникновения комического эффекта. Показано, что связь между смысловыми компонентами может быть выражена вербально (коррелирующие компоненты расположены в вербальной части текста), невербально (коррелирующие компоненты расположены в иконической части текста), синсемантически (один из коррелирующих компонентов расположен в вербальной части, другой – в иконической); форма выражения связи зависит от специфики соотносимых смысловых компонентов и индивидуальных предпочтений автора поликодового текста. Выявлены и описаны случаи эксплицитно и имплицитно выраженных связей между смысловыми компонентами текста. Делается вывод о том, как соотношенность смысловых компонентов поликодовых текстов о самоизоляции раскрывает особенности осмысления и восприятия различных сторон данного феномена.

Ключевые слова: поликодовый текст, мем, демотиватор, смысловой компонент, семантическая сеть, семантическое отношение, вербальный компонент, невербальный компонент.

Цитирование. Лату М. Н. Мемы и демотиваторы о самоизоляции: коррелирующие смысловые компоненты и типы семантических отношений // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2022. – Т. 21, № 4. – С. 20–37. – DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2022.4.2>

Введение

Визуализация играет значимую роль при выражении мнений и восприятии информации в процессе коммуникации в Интернете, «основными семиотическими характеристиками которого можно считать гипертекстуальность и поликодовость» [Максименко, 2012, с. 94]. Поликодовость, как отмечает В.Е. Чернявская, представляет собой «сущностный принцип человеческой коммуникации» [Чернявская, 2013, с. 124], при этом «смысл транслируется по множеству каналов» [Чернявская, 2021, с. 101]. Поликодовыми А.Г. Сонин считает «тексты, построенные на соединении в едином графическом пространстве семиотически гетерогенных составляющих – вербального текста в устной или письменной форме, изображения, а также знаков иной природы» [Сонин, 2005, с. 117]. В настоящем исследовании в фокусе внимания находятся такие поликодовые тексты, как мемы и демотиваторы, представляющие собой вербально-визуальное единство (текст и статическое изображение). При этом их вербальная и иконическая части находятся в тесном взаимодействии [Terskikh, 2019], дополняют и акцентируют друг друга [Szpila, 2017; Пищальникова, Цайся, 2020], образуя визуальное, структурное, смысловое и функциональное целое, способное оказывать комплексное прагматическое воздействие на адресата [Анисимова, 2013]. Взаимодействие между частями поликодовых текстов может быть разных видов: автосемантическое (когда вербальная и иконическая части текста относительно незави-

симы друг от друга) и синсемантическое (когда вербальная и иконическая части текста находятся в тесном взаимодействии) (подробно об этом см.: [Спешилова, 2010]). В контексте связности вербального и визуального компонентов различают тексты с полной и частичной креолизацией [Анисимова, 2013], в качестве критериев для классификации поликодовых текстов называются также степень гетерогенности, соотношение объема информации и роли изображения, характер связей между вербальным и иконическим компонентом и др. [Пойманова, 1997; Вашунина, 2009]. Как справедливо замечают Ю.М. Сергеева и Е.А. Уварова, «восприятие данных компонентов в комплексе позволяет автору максимально точно передать все те идеи, которые он хотел воплотить в данном тексте» [Сергеева, Уварова, 2014, с. 133]. При этом как информация в тексте может быть проиллюстрирована графическим изображением, так и графическое изображение может быть описано словами и представлено в виде текста.

В мемах и демотиваторах находят отражение текущие события в стране и мире, актуальные вопросы, а также реакция на них представителей социума [Гуськова, 2016], как, например, феномен массовой самоизоляции и его восприятие [John, 2020; McCormick, 2020; Лату, 2021]. Интерпретируя конкретный объект или ситуацию, автор поликодового текста конструирует их в его содержании [Бабина, 2017; Тагильцева, Бабинова, 2018]. Содержание сообщения, которое может отражать мнения и представления об определенном событии, потенциально делимо на составляю-

щие. К одному из наиболее эффективных способов, позволяющих исследовать особенности организации знания в тексте, относится семантическая сеть [Юдина, Дудина, 2016; Light, 2014]. Ее структурными элементами являются вершины (смысловые компоненты содержания текста, понятия, лексические значения) и дуги (семантические отношения между ними) [Рубцов, 2008; Осипов, 2011; Arauz, Faber, 2017]. Таким образом, под семантическим отношением понимается универсальная связь, усматриваемая носителем языка в тексте [Сокирко, 2001], существующая между двумя соотносимыми смысловыми компонентами (элементами смысловой структуры текста), концептами, значениями слов [Khoо, Na, 2006], понятиями в предметной области [Осипов, 2011].

При этом в рамках существующих классификаций семантические отношения могут относиться к разным типам [Xu et al., 2018], в основе выделения которых лежат такие логико-семантические связи, как АКО («a kind of») – родовидовое отношение, РО («part of») – отношение между меронимом и холонимом, Аt («attribute») – отношение атрибутивности, ISA («is a») – отношение совпадения или включения во множество, Loc («location») – отношение между референтами, один из которых является местом локализации другого, If («if») – отношение условия, Тmp – («temporal») темпоральное отношение временной корреляции между двумя референтами и др. (более подробно о типах семантических связей и существующих типологиях см.: [Осипов 2011; Лату 2018]). Семантические отношения разных типов выражаются в тексте определенным набором языковых средств, языковыми маркерами (linguistic markers) или вербализаторами (лексическими, графическими, грамматическими), например: *это, это есть, представляет собой* и др. (отношение тождества ISA), *состоит из, содержит, часть, включает* (партитивное отношение РО), *в, внутри, на* и др. (отношения локализации LocIn и LocOn) и т. д. При установлении семантических отношений также учитывается позиционная близость средств

выражения соотносимых смысловых компонентов в пространстве текста и их лексико-грамматическая сочетаемость [Лату, 2018; Arauz, Faber, 2010]. В рамках исследования рассматриваются коррелирующие смысловые компоненты в мемах и демотиваторах, посвященных массовой самоизоляции в период пандемии COVID-19, особенности их соотносительности на основе семантических отношений разных типов.

Материал и методы

Алгоритм исследования включал несколько этапов. Первым из них стал сбор языкового материала, объем которого составил 1 500 русскоязычных мемов и демотиваторов, посвященных массовой самоизоляции, извлеченных методом сплошной выборки со страниц социальных сетей ВКонтакте, Фейсбук*, а также с информационных и развлекательных сайтов сети Интернет в 2020 году. На втором этапе с использованием методов контент-анализа, дефиниционного анализа языковых единиц и семиотического анализа элементов изображения, представленных в анализируемых текстах, были выделены смысловые компоненты их содержания, а также языковые средства, выступающие в роли вербализаторов семантических отношений между ними. На третьем этапе с опорой на результаты семиотического анализа для репрезентируемых в составе иконической части элементов изображения были установлены их вербальные соответствия. На четвертом этапе с учетом полученных данных вербальный и иконический компоненты были представлены в виде единого текстового фрагмента (с сохранением его разметки на две части). Репрезентация иконической части в виде связного текста позволила установить вербализаторы, показывающие связь между элементами изображения или смысловыми компонентами, один из которых выражен вербально, а другой – иконически.

На пятом этапе в рамках сетевого подхода посредством дистрибутивного анализа с учетом выявленных вербализаторов и лексико-

* Деятельность социальной сети Facebook признана экстремистской и запрещена на территории Российской Федерации.

грамматической сочетаемости языковых средств были установлены пары смежных смысловых компонентов, соотносимых друг с другом в содержательном пространстве текста. На основе существующей типологии семантических отношений и выявленных вербализаторов связей был определен характер корреляции смежных смысловых компонентов (типы семантических отношений между ними) в каждом тексте. Вышесказанное позволило провести анализ случаев соотносительности конкретных смысловых компонентов, связанных установленными типами семантических отношений, их особенностей при выражении суждений и представлений авторов о массовой самоизоляции. Поскольку соотносимые смысловые компоненты в текстах могут выражаться вербально и/или невербально [Лату, 2020], то нами устанавливались и рассматривались случаи семантических отношений, связывающих смысловые компоненты в составе вербальной части, иконической части, а также между ними. Новизна исследования заключается в применении принципов сетевого подхода, направленного на выявление взаимосвязанных элементов знания, к анализу содержания мемов и демотиваторов, установлении смежных смысловых компонентов, используемых при выражении представлений о феномене массовой самоизоляции, обнаружении особенностей их соотносительности на основе семантических отношений разных типов в вербально-визуальном пространстве текста.

Результаты и обсуждение

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантических отношений LocIn и LocOn

Одним из значимых типов семантических отношений в рассматриваемых поликодовых текстах являются отношения пространственной локализации. Поскольку самоизоляция в первую очередь предполагает пребывание человека дома и ограничение на выход за его пределы, то репрезентация данных связей ожидаема (в составе как вербального, так и иконического компонента) и является характерной особенностью текстов, посвященных этому феномену. Отношения данного типа

связывают определенное действие и место, где оно осуществляется. Например, смысловой компонент 'дом' соединяется с целой группой смысловых компонентов, репрезентирующих действия, которые, согласно выражаемым мнениям авторов текстов, люди выполняют, находясь в домашних условиях во время самоизоляции: 'сидеть', 'лежать', 'спать', 'работать удаленно', 'обучаться удаленно', 'есть', 'выпивать', 'оставаться', 'заказывать еду'. Отметим, что в этих случаях в невербальной части представление о доме актуализируется посредством изображения его отдельных помещений (комнаты, кухни и др.). Так, данные смысловые компоненты и связь между ними репрезентируются в иконической части поликодового текста (см. рис. 1, а): во второй день самоизоляции лежит в комнате (дома). При этом в контексте представленных изображений конкретных помещений упоминаются весьма определенные действия. Так, смысловые компоненты 'лежать', 'спать', 'читать' в данных текстах соотносятся только со смысловыми компонентами 'комната' ('спальня' или 'гостиная'), в то время как смысловые компоненты 'работать удаленно', 'обучаться удаленно', 'есть', 'выпивать' связаны как со смысловым компонентом 'комната', так и со смысловым компонентом 'кухня', поскольку в текстах представлено изображение человека, который работает или присутствует на онлайн-занятии, а также одновременно ест или употребляет алкогольные напитки, сидя за обеденным столом или лежа в кровати, на диване в комнате (см. рис. 1, а). Данная связь обеспечивает в текстах корреляцию смысловых компонентов 'дом' и 'смотреть' (сериалы, в окно), 'играть', 'рисовать', 'гуллить', 'общаться удаленно' и др.

Соотнесенность некоторых смысловых компонентов весьма специфична и отражает частные представления автора о прогнозируемой возможной реальности с использованием гиперболы для достижения комического эффекта. Так, связь между смысловыми компонентами 'застрывать' и 'дверной проем' репрезентируется в текстах, где выражается опасение о наборе лишнего веса во время самоизоляции. Она может воплощаться как вербально, так и иконически (см. рис. 1, б). Актуализация связи таких компонентов создает

комический эффект, поскольку образуется нетипичная корреляция обычно не связываемых данным семантическим отношением смысловых компонентов, например: ‘балкон’ и ‘гулять’, ‘жарить шашлыки’ (рис. 1, в). Также авторами анализируемых текстов транслируется мысль, что во время самоизоляции гулять и жарить шашлыки придется только на балконе. В текстах выборки компонент ‘действие’ выражается преимущественно вербально [Лату, 2020], а смысловой компонент ‘балкон’ как вербально, так и невербально с помощью соответствующего изображения. Отметим, что смысловой компонент ‘гулять’ также соотносится со смысловым компонентом ‘дом’, создавая комический эффект при выражении мысли о том, что отдельные комнаты становятся местами для прогулок во время самоизоляции. При этом смысловой компонент ‘дом’ может репрезентироваться в иконической части с помощью схематического изображения плана расположения комнат и т. д.

Кроме того, смысловой компонент ‘гулять’, включаясь в семантические отношения данного типа, взаимодействует со смысловыми компонентами ‘улица’, ‘двор’, ‘город’ в текстах, посвященных нахождению человека вне дома, соблюдению и нарушению ограничений. В таких текстах выражается мысль о сильном желании выйти на улицу. Смысловой компонент ‘улица’ в них часто эксплицирован именно иконически [Лату, 2020]. Гуляющие люди изображаются в масках, противогазах, костюмах химзащиты. Кроме того, люди на улице репрезентируются в составе иконической части в тех случаях, когда речь идет о нарушении режима самоизоляции (см. рис. 2, а).

Однако изображения гуляющих на улице людей могут отсутствовать, что иллюстрирует представления об ограничениях в период массовой самоизоляции. Оба смысловых компонента могут актуализироваться в вербальной части (см. рис. 2, б). Кроме того, действие может репрезентироваться и в вербальной, и в иконической частях, в то время как смысловой компонент ‘улица’ находит выражение только в невербальной части.

В анализируемых текстах смысловой компонент ‘ношение маски’ соотносится не только со смысловым компонентом ‘улица’, что ожидаемо, но и со смысловым компонентом ‘дом’. Так, в ряде текстов представлено изображение людей или животных, носящих маски дома (см. рис. 2, в). Актуализируя данные смысловые компоненты в рамках одного контекста, авторы добиваются комического эффекта, иронизируя на тему рекомендаций и требований носить маски всем и везде, а также подразумевая, что часть людей сильно напугана и готова носить маски даже дома. Заметим, что соотношенность данных смысловых компонентов и связи между ними эксплицируется только в невербальной части текстов.

Семантические отношения пространственной локализации обнаруживаются между смысловыми компонентами ‘магазин’, ‘аптека’ и ‘соблюдать дистанцию’, ‘покупать’, ‘запасать’. При этом в текстах отмечается, что люди делают запасы на время самоизоляции, покупают определенные продукты, а также указывается на необходимость соблюдения дистанции в местах массового скопления людей.



Рис. 1. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантических отношений LocIn и LocOn

Fig. 1. Sense components correlation by means of LocIn и LocOn semantic relations

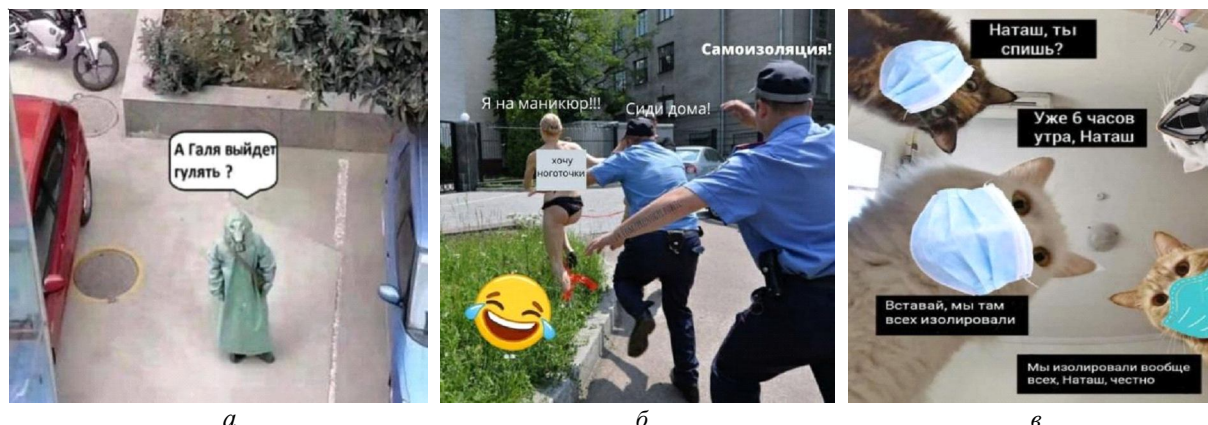


Рис. 2. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантических отношений LocIn и LocOn
 Fig. 2. Sense components correlation by means of LocIn и LocOn semantic relations

Рассматриваемый тип семантических отношений представляет корреляцию смысловых компонентов, отражающих понятия о локациях и субъектах действия. К последним относятся человек или люди в период самоизоляции, домашние животные или животные в роли человека. В вербальной части может указываться, кем является субъект действия. Например, смысловые компоненты 'семья', 'супруги', 'муж', 'жена', 'родители', 'мама', 'дети', 'соседи' преимущественно соотносятся со смысловым компонентом 'дом' в текстах, посвященных трудностям пребывания дома во время самоизоляции (см. рис. 3, а). Соотнесенность смысловых компонентов 'люди', 'дети' и 'улица' наблюдается в текстах о соблюдении и нарушении самоизоляции. Кроме того, субъектом действия могут быть представители определенных профессий или люди, занимающиеся той или иной деятельностью. Так, в рассматриваемых текстах в невербальной части репрезентируется соотнесенность смысловых компонентов 'полицейский' и 'улица'. В текстах, посвященных вопросам дистанционного обучения, актуализирована корреляция смысловых компонентов 'учитель', 'преподаватель', 'ученик', 'студент' и смыслового компонента 'дом'. В ряде случаев соотнесенность смысловых компонентов на основе рассматриваемых семантических отношений создает комический характер. Например, репрезентация связи между смысловыми компонентами 'дом' и 'археолог', 'таксист' и т. д. обусловлена желанием автора указать на нелепость и невозможность

их перехода на удаленный формат работы (см. рис. 3, б). В анализируемых текстах данные семантические отношения могут связывать смысловые компоненты 'кот' и 'дом', 'собака' и 'улица'. При этом в комической форме выражается мысль, что коты устали от постоянного нахождения хозяев дома, а собаки от постоянных прогулок в течение дня.

В анализируемых текстах авторы репрезентируют свои представления о соотнесенности определенных объектов, используемых во время самоизоляции, и конкретных локаций. Так, семантическое отношение LocIn возникает между смысловыми компонентами 'дом' и 'диван', 'холодильник', 'ноутбук', а также смысловыми компонентами, связанными с определенными продуктами питания и товарами ('гречка', 'туалетная бумага' и др.). Последние соотносятся и со смысловым компонентом 'магазин', что воспроизводит стереотипы о закупке продуктов впрок в начале периода самоизоляции. При этом если диван изображается именно в комнате, а холодильник на кухне, то ноутбук и на кухне, и в комнате, что отражает различные представления о рабочем месте во время самоизоляции (см. рис. 3, в). Смысловые компоненты, репрезентирующие продукты питания, входящие в 'карантинные запасы продуктов и товаров', соотносятся со смысловыми компонентами 'кухня', 'холодильник', 'комната' для выражения мысли, что на самоизоляции некоторые люди много едят, в том числе лежа на диване, в кровати (см. рис. 1, а).

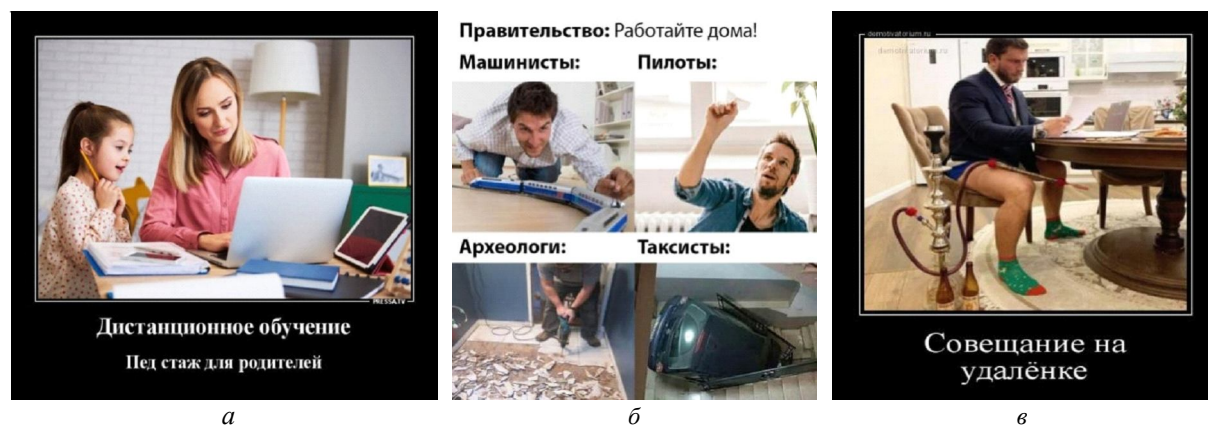


Рис. 3. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантических отношений LocIn и LocOn

Fig. 3. Sense components correlation by means of LocIn и LocOn semantic relations

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения ISA

В анализируемых текстах авторы также выражают мнение о том, что представляют собой определенные явления и объекты, ассоциируемые с самоизоляцией, какими они их видят. Смысловые компоненты в таких текстах вступают в семантические отношения тождества. Как правило, данные связи отражают субъективное, в ряде случаев метафорическое восприятие референта и имеют комический характер. Обычно хотя бы один из соотносимых смысловых компонентов является нечастотным, поскольку представляет собой субъективную ассоциацию автора.

Например, семантическое отношение ISA актуализируется между смысловыми компонентами 'головная боль' и 'дистанционное обучение'. Согласно мнению автора текста, последнее является одним из видов наиболее сильной головной боли (см. рис. 4, а). В другом тексте автор отмечает, что 'дистанционное обучение' – это 'педстаж для родителей' (см. рис. 3, а), тем самым намекая, что родители нередко были вынуждены исполнять роль учителя. Посредством актуализации отношений тождества в поликодовых текстах выражается мнение, что во время самоизоляции 'еда' – это 'развлечение', а также новый 'спорт', 'коронавирус' приравнивается к 'религии' и т. д.

Связь между компонентами является синсемантической. При этом упоминаемый в текстовой части референт отождествляется с изображаемым. Например, репрезентируе-

мый вербально смысловой компонент 'пропуск' сопровождается изображением денежной купюры, посредством чего автор выражает субъективное мнение о возможном возникновении коррупционной схемы при проверке права человека перемещаться по городу. Аналогичным образом в текстах в комической форме выражаются мысли, в основе которых лежат следующие корреляции смысловых компонентов: 'медицинская маска' – 'намордник', а 'сменный фильтр для маски' – 'гигиеническая прокладка', 'колени с нарисованными рожицами' – 'карантинные субутильники', 'пустые бутылки' (из под алкоголя) – 'мусор' после самоизоляции, 'костюм химзащиты' – 'выпускное платье' и т. д. В некоторых текстах семантическое отношение тождества устанавливается между элементами содержания вербального и иконического компонентов в целом. Так, согласно выражаемым представлениям 'клерк 80 lvl на удаленке' – это 'человек в костюме с ноутбуком, лежащий под одеялом на диване' (см. рис. 4, б), 'состоятельный человек 2020' – это 'человек, у которого много туалетной бумаги', 'шпаргалка 2020' – это 'спрятанная под столом с учебником мама, которая подсказывает своему ребенку' и т. д. Отметим, что данное семантическое отношение может быть имплицитным в тех случаях, когда изображенный объект используется вместо другого, который отсутствует, но подразумевается. Например, данная связь актуализируется между смысловыми компонентами 'деньги' (отсутствует) и 'туалетная бумага', 'гречка', 'маска' (репрезентированы), в которых изображение от-

ражает представления автора о том, что данные предметы будут использоваться в качестве платежного средства в будущем ввиду их возросшей ценности и дефицита (рис. 4, в).

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения At

Семантическое отношение атрибуции устанавливается между смысловыми компонентами, один из которых связан с субъектом, а другой – с его признаком, что транслирует представления автора о том, каким является или будет являться субъект во время самоизоляции. Так, это репрезентируется смысловым компонентом ‘человек на самоизоляции’ и смысловыми компонентами ‘располневший’ (см. рис. 5, а), ‘нестриженный (заросший волосами)’, ‘неряшливый’ и др. Последние отражают ставшие стереотипными представления об особенностях внешнего облика человека, которые основываются на транслируемых идеях о том, что, находясь на самоизоляции, люди стали есть больше и чаще, не имея возможности подстричься, зарастают волосами, работая из дома, становятся ленивее и перестают следить за внешностью. Особенности внешнего облика при этом репрезентируются невербально.

Соотнесенность смысловых компонентов, основанная на семантическом отношении данного типа, репрезентирует взгляды о том, какими люди станут через определенный промежуток времени на самоизоляции или после ее окончания. К таковым, например, относятся смысловые компоненты ‘беременный’, ‘грустный’,

‘скучающий’, ‘уставший’, ‘недовольный’, ‘довольный’ (см. рис. 5, б, в) и др., что отражает мнения об особенностях психологического состояния ‘человека на самоизоляции’. Как правило, атрибутивные связи с указанными смысловыми компонентами репрезентируются в невербальной части, посредством характерных поз, мимики, жестов изображаемого субъекта (см. рис. 5, в). Семантическое отношение At также указывает на актуализируемые в текстах признаки определенных объектов и явлений. Так, отмечается, что определенные продукты питания (‘чеснок’, ‘гречка’ и др.) могут стать ‘дорогими’, ‘карантинные запасы’ у некоторых людей – очень ‘большими’ и т. д.

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения PO

Семантическое отношение партитивности, раскрывающее связь части и целого, в рассматриваемых текстах возникает между смысловым компонентом ‘карантинный запас’ и смысловыми компонентами ‘гречка’, ‘туалетная бумага’, ‘макароны’, ‘пельмени’ и т. д., отражая предположение о том, какие продукты и товары входили в его состав и являлись предметом повышенного спроса в начале самоизоляции (см. рис. 6, а). Поскольку компонент ‘карантинный запас’ эксплицируется совокупностью изображенных объектов, представленных в большом количестве, то связь в данном случае может характеризоваться как невербально выраженная. Соотнесенность смысловых компонентов ‘план’ и ‘занятие спортом’, ‘изучение иностранного



Рис. 4. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения ISA

Fig. 4. Sense components correlation by means of ISA semantic relation

языка' (рис. 6, б) отражают взгляд автора на то, какие цели ставили перед собой люди в начале самоизоляции. Связь между этими смысловыми компонентами в рассматриваемых текстах выражается только в вербальной части. Соотнесенность смыслового компонента 'дом' и смысловых компонентов, отражающих представления о его составляющих ('гостиная', 'спальня', 'кухня', 'коридор', 'балкон' и др.) может быть выражена имплицитно, но она осознается пользователем, который исходит из понимания того, что если человек изображен на кухне, то он находится дома.

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Тпр

Связь некоторых смысловых компонентов основывается на их временной соотнесенности,

что соответствует семантическому отношению. Так, данный тип связи обнаруживается между смысловыми компонентами 'самоизоляция' и 'отпуск', отражая опасения, что отпуск пройдет во время самоизоляции. В ряде текстов транслируются мнения о прогнозируемых событиях во время самоизоляции вообще или в определенный отрезок времени, например: 'самоизоляция' и 'спать' (см. рис. 7); 'апрель' и 'располневший' (о человеке); 'декабрь' и 'бэби бум' и т. д. При этом данная связь репрезентируется либо в вербальной части, либо в совокупности вербального и невербального компонентов. Иногда связи данного типа имплицитны, непосредственно не выражаются в тексте и подразумеваются (в том числе в тех случаях, когда понятие 'самоизоляция' непосредственно не актуализируется в тексте), например между смысловыми компо-

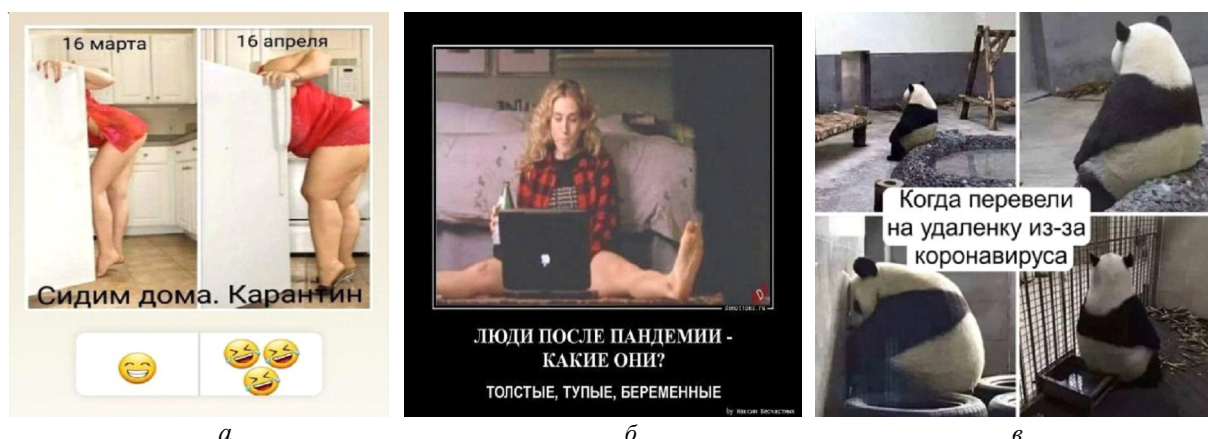


Рис. 5. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения At
 Fig. 5. Sense components correlation by means of At semantic relation



Рис. 6. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения PO
 Fig. 6. Sense components correlation by means of PO semantic relation

нентами 'сидеть дома' и 'самоизоляция', 'онлайн-урок' и 'онлайн-обучение', 'носить маску' и 'масочный режим' и т. д.

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Aft

Актуализация семантического отношения следования во времени отражает представления о том, что может быть, случаться или происходить после определенных событий, например 'страх' после 'просмотра новостей'. В анализируемых текстах оно может репрезентироваться для выражения опасений, связанных с будущим, при этом одним из соотносимых смысловых компонентов выступает определенный отрезок времени. Например, посредством актуализации семантического отношения Aft между смысловыми компонентами 'неделя' и 'располневший'; 'месяц' и

'сходить с ума', 'скандалы', 'депрессия'; '2025 год' и 'привыкание' и т. д. в комической форме выражаются мнения, что уже через неделю изменится внешний облик человека и будет набран лишний вес, через месяц на самоизоляции могут возникнуть психологические расстройства (люди могут начать сходить с ума, впасть в депрессию), могут начаться скандалы в семьях, что после 5 лет самоизоляции наступит привыкание. Данное семантическое отношение также связывает смысловой компонент 'самоизоляция' со смысловыми компонентами 'располневший' (рис. 8), 'разводы', 'бедный', 'богатый', 'гулять', 'стричься' и др., отражая опасения, что после самоизоляции люди наберут лишний вес, будут разводиться; мнения, что некоторые люди станут беднее (обычные граждане, работники авиакомпаний, туроператоры, представители малого и среднего бизнеса в целом), а не-



Рис. 7. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Tmp
 Fig. 7. Sense components correlation by means of Tmp semantic relation



Рис. 8. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Aft
 Fig. 8. Sense components correlation by means of Aft semantic relation

которые разбогатеют (директора аптек, производители медицинских масок, гречки, туалетной бумаги, парикмахеры); а также желания людей гулять, подстричься и др.

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Op

Семантическое отношение противопоставления в анализируемых текстах связывает как часто, так и редко актуализируемые смысловые компоненты [Лату, 2020], отражая частные, субъективные представления и мнения. Так, с одной стороны, используется универсальная модель ‘ожидание – реальность’, характерная для мемов и демотиваторов в целом, например планы на время самоизоляции: ‘заниматься спортом’ (ожидание) и ‘лежать’, ‘спать’ (реальность); на выходные на самоизоляции: ‘сидеть дома’ (ожидание) и ‘жарить шашлыки’ (реальность); на весну: ‘жарить шашлыки’ (ожидание) и ‘выпивать (в одиночестве)’ (реальность) (рис. 9, а). При этом речь может идти как о собственных ожиданиях, так и ожиданиях правительства. С другой стороны, реализуется частная модель ‘2020 год – любой год ранее’ (рис. 9, б), характерная для анализируемых поликодовых текстов, например о лежащем человеке: ‘ленивая скотина’ (2019 г.) и ‘ответственный гражданин’ (2020 г.); о погоде: ‘хорошая погода’ (2020 г.) и ‘плохая погода’ (любой

другой год); и др. С наступлением 2021 г. стали появляться поликодовые тексты, где реализуется модель ‘2020 год – 2021 год’, в рамках которой противопоставляются различные стороны жизни до и во время самоизоляции, например особенности внешнего облика: ‘стройный’ и ‘располневший’, ‘опрятный’ и ‘неопрятный’; специфика деятельности: ‘работа в офисе’ и ‘удаленная работа’, ‘сбегание с уроков’ и ‘выключение камеры’ (прогул уроков в феврале и марте); погодные условия: ‘плохая погода’ (весь год) и ‘хорошая погода’ (во время самоизоляции); желания людей: ‘лежать’ и ‘гулять’ (до и во время самоизоляции); и т. д. Кроме того, в анализируемых текстах противопоставляются люди, соблюдающие и несоблюдающие режим самоизоляции. Актуализация данных связей преимущественно способствует возникновению комического эффекта. Указывая на это, следует также отметить, что в ряде текстов, где иллюстрируется жизнь на самоизоляции, содержится намек на противопоставление, когда выражен только один из элементов оппозиции, связь со вторым элементом имплицитна, например: ‘миллионер в наши дни’, ‘шашлыки в 2020’, ‘шпаргалка 2020’, ‘совещание на удаленке’. При этом транслируются мнения, что во время самоизоляции богатство – это ‘запас туалетной бумаги и гречки’ (а не деньги), шашлыки жарят на ‘балконе’ (а не на природе) и т. д.



Рис. 9. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Op

Fig. 9. Sense components correlation by means of Op semantic relation

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения S

Определенное действие и субъект данного действия связаны посредством субъектного семантического отношения. В рассматриваемых текстах оно, в частности, отражает представления о том, какие действия кем реализуются или могут быть реализованы в период ограничений или после него, с кем или чем ассоциируются или кому приписываются те или иные активность и состояния. Как показывает анализ, в качестве субъекта может выступать усредненный образ 'человека на самоизоляции', с которым соотносится весьма значительный перечень действий, часто совершаемых во время массовой самоизоляции, который представлен такими смысловыми компонентами, как 'лежать', 'спать', 'смотреть сериалы', 'читать', 'удаленно работать', 'есть', 'выпивать', 'играть', 'покупать', 'заказывать', 'делать запасы', 'сходить с ума', 'соблюдать ограничения', 'нарушать ограничения', 'выходить', 'вернуться', 'носить маску', 'надевать маску', 'дезинфицировать', 'обрабатывать', а также не всегда реализуемые действия, которые он хотел бы совершать (например, представленные смысловыми компонентами 'гулять', 'навещать', 'жарить шашлыки') и планировал совершать (например, смысловые компоненты 'заниматься спортом', 'делать ремонт') и т. д. (рис. 10). При этом в невербальной части поликодового текста в качестве такового могут использоваться образы животного, киногероя или персонажа мультфильма, что создает комический эффект. Ряд действий со-

относится с конкретными субъектами в соответствии с их ролью, статусом, родом занятий, что отражается в таких смысловых компонентах, как 'супруги' и 'ссориться', 'разводиться', 'заниматься любовью'; 'ребенок', 'студент' и 'учиться дистанционно'; 'бюджетники' и 'удаленно работать', 'выживать'; 'малый бизнес' и 'погибать'; 'правительство' и 'финансово поддерживать' и т. д.

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Obj

Объектное семантическое отношение отражает представления об объекте определенного действия. Например, они возникают между такими смысловыми компонентами, как 'покупать', 'запасать' и 'гречка', 'туалетная бумага', 'макаронны', 'пельмени' и т. д. (см. рис. 11). В рамках одного контекста репрезентируются смысловые компоненты 'выпивать' и 'пиво', 'водка', 'вино', 'мартини', при этом во многих случаях первый смысловой компонент отсутствует и связь с последними имплицитна. В отдельных примерах актуализация таких связей создает комический эффект, например соотнесенность смысловых компонентов 'носить' и 'противогаз', 'костюм химзащиты'; в текстах она выражается только невербально. Объектные семантические отношения возникают между семантическим компонентом 'есть' и 'гречка', 'фаст фуд', 'филе воды' и др. в текстах, где выражено мнение о том, что человек ест или будет есть на самоизоляции или после снятия ограничений. Рассматриваемый тип семантических



Рис. 10. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения S

Fig. 10. Sense components correlation by means of S semantic relation

отношений актуализируется в составе как вербальной, так и иконической части поликодового текста. Иногда в них актуализируется только один смысловой компонент, представляющий объект, соотносимый с действием, в то время как само действие подразумевается, что также может создавать комический эффект.

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Inst

Действие и референт, необходимый или используемый для его реализации, инструмент или предмет, с помощью которого данное действие совершается, соотносятся посредством инструментального семантического отношения. Оно возникает между такими смысловыми компонентами, как 'удаленно работать', 'дистанционно общаться', 'дистанционно учиться' и 'компьютер', 'ноутбук'. Так, в текстах, посвященных удаленной работе, нахождению дома или дистанционному обучению, в состав иконического компонента входит изображение человека, работающего за компьютером или ноутбуком. При этом смысловые компоненты 'компьютер' и 'ноутбук', как правило, репрезентируются только невербально. На основе актуализации связей данного типа выражаются и объективные представления о действительности, например, о том, что для выхода из

дома, передвижения по городу необходим пропуск, QR-код; для дезинфекции используют антисептическое средство; для похода в магазин, сохранения здоровья необходимо пользоваться маской и т. д. В результате актуализации некоторых связей создается комический эффект, при этом они не отражают объективной реальности, например между смысловыми компонентами 'гулять', 'поход в магазин' и 'противогаз', 'костюм химзащиты'. Последние два смысловых компонента репрезентируются только невербально, но их связь с другими смысловыми компонентами как в вербальной, так и иконической части (см. рис. 12).

Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения CR

Каузальное семантическое отношение основано на причинно-следственной связи между смысловыми компонентами. В отдельных случаях она очевидна и ожидаема, например между смысловыми компонентами 'есть', 'сидеть дома' и 'располневший'; 'нарушать' и 'задерживать'. С одной стороны, корреляция некоторых смысловых компонентов может репрезентировать известные, объективные сведения о реальности, которые включены в утвержденный перечень оснований для нахождения вне дома в период самоизоляции, например, в



Рис. 11. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Obj

Fig. 11. Sense components correlation by means of Obj semantic relation

качестве причин для выхода из дома называются поход в магазин, выгул домашнего животного (рис. 13, а). С другой стороны, данная связь отражает частные мнения и представления авторов о причинах или последствиях явлений, действий и т. д., например, среди прочих называются не входящие в данный перечень причины, которые передаются следующими смысловыми компонентами: ‘посещение салона’, ‘встреча с друзьями’, ‘встреча с возлюбленным’; отмечается, что скука является причиной того, что люди начинают много и часто есть и т. д. Корреляция отдельных смысловых компонентов раскрывает причины различных психологических состояний, например, указывается, что одиночество является причиной скуки, грусти, но также радости; причиной тревоги являются неясные сроки самоизо-

ляции; человек чувствует себя уставшим от семьи, детей, постоянного сидения дома. Смысловой компонент ‘сидеть дома’ также соотносится с такими смысловыми компонентами, как ‘сходить с ума’, ‘сумасшедший’, ‘грустный’, ‘сердитый’, ‘радостный’, ‘скучающийся’, ‘недовольный’ и др.

Соотнесенность смысловых компонентов, например ‘располневший’ и ‘застреть’, может способствовать возникновению комического эффекта. При этом связь может основываться на психологическом механизме проекции, когда в комической форме выражается мнение, что домашние животные испытывают недовольство и усталость от того, что люди сидят дома (рис. 13, б), что причиной усталости собак является то, что на самоизоляции их стали часто выгуливать



Рис. 12. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения Inst

Fig. 12. Sense components correlation by means of Inst semantic relation



Рис. 13. Соотнесенность смысловых компонентов на основе семантического отношения CR

Fig. 13. Sense components correlation by means of CR semantic relation

(см. рис. 13, в). Казуальное семантическое отношение репрезентируется в составе как вербальной, так и невербальной частей поликодовых текстов, причем в некоторых случаях читателю предоставляется возможность самому установить причинно-следственную связь между элементами изображения, что также может создавать комический эффект (см. рис. 13, в). Отметим, что один из взаимосвязанных смысловых компонентов (причина или следствие) может подразумеваться, что дает возможность читателю самостоятельно реконструировать имплицитную связь между выраженным и невыраженным компонентами. При этом невыраженный в этом меме смысловой компонент и связь с ним находят выражение в других текстах, посвященных самоизоляции.

Выводы

Как показывают результаты проведенного исследования, соотнесенность смысловых компонентов рассмотренных поликодовых текстов, актуализирующих семантические отношения того или иного типа, может отражать как объективные сведения, тенденции, закономерности, наблюдаемые в социуме, так и субъективные представления о массовой самоизоляции. При этом на основе объективных сведений воссоздается фрагмент объективной действительности, на основе субъективных представлений, а также гиперболизации отдельных объективных тенденций конструируется образ искаженной или же альтернативной, потенциально возможной, вымышленной реальности (что также имеет место быть и в случае конфликтных поликодовых текстов). Выражение субъективных представлений, отражающих нетипичную корреляцию смыслов на базе семантических отношений определенного типа, создает комический эффект, а также эксплицирует частные прогнозы и опасения авторов текстов, в связи с чем отдельные фрагменты конструируемой вымышленной реальности могут быть как комичными, так и трагичными. При этом формирование стереотипных представлений о массовой самоизоляции основывается на гиперболизации наблюдаемых тенденций и закономерностей, характерных для части общества.

В зависимости от того, в какой части текста представлен каждый из соотносимых смысловых компонентов (вербальной и/или иконической), семантические отношения могут быть вербально выраженными (оба смысловых компонента выражены вербально), невербально выраженными (оба смысловых компонента выражены иконически), синсемантическими (один из смысловых компонентов выражен вербально, а другой невербально). Форма выражения смысловых компонентов зависит не от типа семантического отношения, а от специфики соотносимых смысловых компонентов и индивидуальных предпочтений автора.

Семантические отношения между смысловыми компонентами в поликодовых текстах, посвященных самоизоляции, могут быть эксплицитными (оба смысловых компонента выражены в тексте) и имплицитными (компоненты не выражены непосредственно, но подразумеваются). Последнее может быть обусловлено тем, что связь между компонентами очевидна, с большой долей вероятности известна адресату, отсутствующий смысловой компонент легко реконструируется на основе фоновых знаний адресата о самоизоляции или действительности в целом. Необходимо отметить, что в смысловой структуре поликодового текста могут актуализироваться семантические отношения как одного, так и нескольких типов.

Таким образом, актуализируемые связи между конкретными смысловыми компонентами в статических поликодовых текстах, посвященных массовой самоизоляции, являются одной из характерных черт, определяющих их специфику, и раскрывают особенности осмысления и восприятия различных сторон данного феномена. Полученные результаты о соотнесенности смысловых компонентов могут быть использованы для моделирования организации знания в мемах и демотиваторах в виде семантической сети, в том числе в текстах конфликтного характера, сравнения и сопоставления обычных (неконфликтных) и конфликтных поликодовых текстов, что выходит за рамки настоящей работы и представляет одно из дальнейших направлений исследования.

ПРИМЕЧАНИЕ

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского научного фонда (проект № 22-18-20091 «Конфликтотенные поликодовые тексты как инструмент деструктивного воздействия на общество в социальных сетях: когнитивное исследование и моделирование в рамках сетевого подхода»).

The research was supported by the Russian Science Foundation (project No. 22-18-20091 “Conflict-generating polycode texts as a tool of destructive impact on society on social networks: cognitive research and modeling within the network approach”).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Анисимова Е. Е., 2013. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов). М. : Тезаурус. 122 с.

Бабина Л.В., 2017. Конфликт через призму демотиватора: интерпретационный аспект // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. № 1. С. 41–46.

Вашунина И. В., 2009. Взаимовлияние вербальных и невербальных (иконических) составляющих при восприятии креолизованного текста : дис. ... д-ра филол. наук. М. 511 с.

Гуськова С. В., 2016. Креолизованный текст в российских масс-медиа (на примере общественно-политических изданий центрального федерального округа России // Вопросы когнитивной лингвистики. № 1. С. 109–116.

Лату М. Н., 2018. Типы системных отношений между терминами в сетевых моделях организации научного знания // Вопросы когнитивной лингвистики. № 4. С. 134–142.

Лату М.Н., 2020. Частотно актуализируемые смысловые компоненты в мемах и демотиваторах, посвященных самоизоляции // Научный диалог. № 12. С. 85–98.

Лату М. Н., 2021. Тематическая стратификация статических поликодовых текстов, посвященных самоизоляции // Вопросы когнитивной лингвистики. № 1. С. 26–38.

Максименко О. И., 2012. Поликодовый vs. креолизованный текст: проблема терминологии // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. № 2. С. 93–102.

Осипов Г. С., 2011. Методы искусственного интеллекта. М. : ФИЗМАТЛИТ. 296 с.

Пищальникова В. А., Цайся П., 2020. Антикоррупционная реклама как поликодовый

текст // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. № 4. С. 80–90.

Пойманова О. В., 1997. Семантическое пространство видеовербального текста : дис. ... канд. филол. наук. М. 237 с.

Рубцов И. Н., 2008. Семантические поля как способ реализации языковых картин мира // Известия российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. № 60. С. 231–236.

Сергеева Ю. М., Уварова Е. А., 2014. Поликодовый текст: особенности построения и восприятия // Наука и школа. № 4. С. 128–134.

Сокирко А. В., 2001. Семантические словари в автоматической обработке текста: по материалам системы ДИАЛИНГ: дис. ... канд. техн. наук. М. 120 с.

Сонин А. Г., 2005. Экспериментальное исследование поликодовых текстов: основные направления // Вопросы языкознания. № 6. С. 115–123.

Спешилова А. Ю., 2010. Виды взаимодействия вербальной и визуальной составляющих креолизованного текста на примере современной печатной рекламы // Вестник Тверского государственного университета. Серия «Филология». № 5. С. 136–140.

Тагильцева Ю. Р., Бабилова М. Р., 2018. Тактика «создания образа тяжелого прошлого» как один из основных приемов стратегии запугивания в национальном и религиозном экстремистском дискурсах // Вестник Пятигорского государственного университета. № 2. С. 218–223.

Чернявская В. Е., 2013. Медиальный поворот в лингвистике: поликодовые и гибридные тексты // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. № 2. С. 122–127.

Чернявская В. Е., 2021. Визуальность в социокультурной проекции // Праксема. Проблемы визуальной семиотики. № 2. С. 96–109.

Юдина Д. И., Дудина В. И., 2016. Семантическая сеть на биграмах как метод валидации результатов тематического моделирования в социологическом исследовании // Журнал социологии и социальной антропологии. № 4. С. 71–82.

Arauz L., Faber P., 2010. Natural and Contextual Constraints for Domain-Specific Relations // Proceedings of the Workshop Semantic Relations. Theory and Applications. Vol. 1. P. 12–17.

John S., 2020. The Ethics of Lockdown: Communication, Consequences, and the Separateness of Persons // Kennedy Institute of Ethics Journal. Vol. 30. P. 265–289.

Khoo C. S. G., Na J.-Ch., 2006. Semantic Relations in Information Science // Annual Review of

- Information Science and Technology. Vol. 40. P. 157–228.
- Light R., 2014. From Words to Networks and Back: Digital Text, Computational Social Science, and the Case of Presidential Inaugural Addresses // *Social Currents*. Vol. 1. P. 111–129.
- McCormick L., 2020. Marking Time in Lockdown: Heroization and Ritualization in the UK During the Coronavirus Pandemic // *American Journal of Cultural Sociology*. Vol. 8. P. 324–351.
- Szpila G., 2017. Polish Paremics Demotivators: Tradition in an Internet Genre // *Journal of American Folklore*. Vol. 130. P. 305–334.
- Terskikh M. V., 2019. Verbal-Visual Means of Representing Gender Stereotypes in Modern Advertising // *Nauchnyi dialog*. Vol. 11. P. 86–99.
- Xu Y., Wang X., Wang X., Men W., Gao J.-H., Bi Ya., 2018. Doctor, Teacher, and Stethoscope: Neural Representation of Different Types of Semantic Relations // *Journal of Neuroscience*. Vol. 38. P. 3303–3317.
- Voprosy kognitivnoy lingvistiki* [Issues of Cognitive Linguistics], no. 4, pp. 134–142.
- Latu M.N., 2020. Chastotno aktualiziruemye smyslovye komponenty v memakh i demotivatorakh, posvyashchennykh samoizolyatsii [Frequently Represented Semantic Components in Memes and Demotivators Dedicated to Self-Isolation]. *Nauchnyy dialog*, no. 12, pp. 85–98.
- Latu M.N., 2021. Tematicheskaya stratifikatsiya staticheskikh polikodovykh tekstov, posvyashchennykh samoizolyatsii [Thematic Stratification of Static Polycode Texts Dedicated to Self-Isolation]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki* [Issues of Cognitive Linguistics], no. 1, pp. 26–38.
- Maksimenco O.I., 2012. Polikodovyy vs. kreolizovannyi tekst: problema terminologii [Polycode vs. Creolized Text: A Problem of Terminology]. *Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Teoriya yazyka. Semiotika. Semantika* [Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Theory of Language. Semiotics. Semantics], no. 2, pp. 93–102.
- Osipov G.S., 2011. *Metody iskusstvennogo intellekta* [Methods of Artificial Intelligence]. Moscow, FIZMATLIT Publ. 296 p.
- Pishchalnikova V.A., Tsaysya P., 2020. Antikorruptsionnaya reklama kak polikodovyy tekst [Anti-Corruption Advertising as a Polycode Text]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Gumanitarnye nauki* [Bulletin of the Moscow State Linguistic University. Humanitarian Sciences], no. 4, pp. 80–90.
- Poymanova O.V., 1997. *Semanticheskoe prostranstvo videoverbal'nogo teksta: dis. ... kand. filol. nauk* [Semantic Space of Video-Verbal Text. Cand. philol. sci. diss.]. Moscow. 237 p.
- Rubtsov I.N., 2008. Semanticheskie polya kak sposob realizatsii yazykovykh kartin mira [Semantic Fields as a Way of Realizing Linguistic Pictures of the World]. *Izvestiya rossiyskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I. Gertsena* [Bulletin of the Russian State Pedagogical University Named After A.I. Herzen], no. 60, pp. 231–236.
- Sergeeva Yu.M., Uvarova E.A., 2014. Polikodovyy tekst: osobennosti postroeniya i vospriyatiya [Polycode Text: Features of Construction and Perception]. *Nauka i shkola* [Science and School], no. 4, pp. 128–134.
- Sokirko A.V., 2001. *Semanticheskie slovari v avtomaticheskoy obrabotke teksta: po materialam sistemy DIALING: dis. ... kand. tekhn. nauk* [Semantic Dictionaries in Automatic

REFERENCES

- Anisimova E.E., 2013. *Lingvistika teksta i mezhkulturnaya kommunikatsiya (na materiale kreolizovannykh tekstov)* [Linguistics of the Text and Intercultural Communication (Based on Creolized Texts)]. Moscow, Tezaurus Publ. 122 p.
- Babina L.V., 2017. Konflikt cherez prizmu demotivatora: interpretatsionnyy aspekt [Conflict Through the Prism of a Demotivator: An Interpretive Aspect]. *Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki* [Actual Problems of Philology and Pedagogical Linguistics], no. 1, pp. 41–46.
- Vashunina I.V., 2009. *Vzaimovliyaniye verbalnykh i neverbalnykh (ikonicheskikh) sostavlyayushchikh pri vospriyatii kreolizovannogo teksta: dis. ... d-ra filol. nauk* [Mutual Influence of Verbal and Non-Verbal (Iconic) Components in the Perception of Creolized Text. Dr. philol. sci. diss.]. Moscow. 511 p.
- Gus'kova S.V., 2016. Kreolizovannyi tekst v rossiyskikh mass-media (na primere obshchestvenno-politicheskikh izdaniy tsentralnogo federalnogo okruga Rossii [Creolized Text in Russian Mass Media (On the Example of Socio-Political Publications of the Central Federal District of Russia)]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki* [Issues of Cognitive Linguistics], no. 1, pp. 109–116.
- Latu M.N., 2018. Tipy sistemnykh otnosheniy mezhdu terminami v setevykh modelyakh organizatsii nauchnogo znaniya [Types of System Relationships Between Terms in Network Models of Scientific Knowledge Organization].

- Text Processing: Based on the Materials of the Dialing System. Cand. philol. sci. diss.]. Moscow. 120p.
- Sonin A.G., 2005. Eksperimental'noe issledovanie polikodovykh tekstov: osnovnye napravleniya [Experimental Study of Polycode Texts: Main Directions]. *Voprosy yazykoznaniiya* [Topics in the Study of Language], no. 6, pp. 115-123.
- Speshilova A.Yu., 2010. Vidy vzaimodeystviya verbalnoy i vizualnoy sostavlyayushchikh kreolizovannogo teksta na primere sovremennoy pechatnoy reklamy [Types of Interaction of the Verbal and Visual Components of the Creolized Text on the Example of Modern Print Advertising]. *Vestnik Tverskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya «Filologiya»* [Bulletin of Tver State University. Series "Philology"], no. 5, pp. 136-140.
- Tagiltseva Yu.R., Babikova M.R., 2018. Taktika «sozdaniya obraza tyazhelogo proshlogo» kak odin iz osnovnykh priemov strategii zapugivaniya v natsionalnom i religioznom ekstremistskom diskursakh [Tactics of "Creating an Image of a Difficult Past" as One of the Main Methods of Intimidation Strategy in National and Religious Extremist Discourses]. *Vestnik Pyatigorskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Pyatigorsk State University], no. 2, pp. 218-223.
- Chernyavskaya V.E., 2013. Medialnyy povorot v lingvistike: polikodovye i gibridnye teksty [Medial Turn in Linguistics: Polycode and Hybrid Texts]. *Vestnik Irkutskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta* [Bulletin of Irkutsk State Linguistic University], no. 2, pp. 122-127.
- Chernyavskaya V.E., 2021. Vizual'nost' v sotsiokul'turnoy proektsii [Visuality in Sociocultural Projection]. *Praksema. Problemy vizualnoy semiotiki* [Praxema. Journal of Visual Semiotics], no. 2, pp. 96-109.
- Yudina D.I., Dudina V.I., 2016. Semanticheskaya set' na bigrammakh kak metod validizatsii rezultatov tematicheskogo modelirovaniya v sotsiologicheskom issledovanii [Bigram-Based Semantic Network as a Method for Validating the Results of Thematic Modeling in Sociological Research]. *Zhurnal sotsiologii i sotsialnoy antropologii* [Journal of Sociology and Social Anthropology], no. 4, pp. 71-82.
- Arauz L., Faber P., 2010. Natural and Contextual Constraints for Domain-Specific Relations. *Proceedings of the Workshop Semantic Relations. Theory and Applications*, vol. 1, pp. 12-17.
- John S., 2020. The Ethics of Lockdown: Communication, Consequences, and the Separateness of Persons. *Kennedy Institute of Ethics Journal*, vol. 30, pp. 265-289.
- Khoo C.S.G., Na J.-Ch., 2006. Semantic Relations in Information Science. *Annual Review of Information Science and Technology*, vol. 40, pp. 157-228.
- Light R., 2014. From Words to Networks and Back: Digital Text, Computational Social Science, and the Case of Presidential Inaugural Addresses. *Social Currents*, vol. 1, pp. 111-129.
- McCormick L., 2020. Marking Time in Lockdown: Heroization and Ritualization in the UK During the Coronavirus Pandemic. *American Journal of Cultural Sociology*, vol. 8, pp. 324-351.
- Szpila G., 2017. Polish Paremics Demotivators: Tradition in an Internet Genre. *Journal of American Folklore*, vol. 130, pp. 305-334.
- Terskikh M.V., 2019. Verbal-Visual Means of Representing Gender Stereotypes in Modern Advertising. *Nauchnyi dialog*, vol. 11, pp. 86-99.
- Xu Y., Wang X., Wang X., Men W., Gao J.-H., Bi Ya., 2018. Doctor, Teacher, and Stethoscope: Neural Representation of Different Types of Semantic Relations. *Journal of Neuroscience*, vol. 38, pp. 3303-3317.

Information About the Author

Maxim N. Latu, Candidate of Sciences (Philology), Professor, Department of Western European Languages and Cultures, Director of the Research and Educational Center "Applied Linguistics, Terminology Studies and Linguocognitive Technologies", Pyatigorsk State University, Prosp. Kalinina, 9, 357532 Pyatigorsk, Russia, Laatu@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6313-5637>

Информация об авторе

Максим Николаевич Лату, кандидат филологических наук, профессор кафедры западноевропейских языков и культур, директор НОЦ «Прикладная лингвистика, терминоведение и лингвокогнитивные технологии», Пятигорский государственный университет, просп. Калинина, 9, 357532 г. Пятигорск, Россия, Laatu@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6313-5637>